



स्पन्दन

भास कॉकणी आवसु आमची। लिपि देवनागरी उडगासु दवराची॥

Date of Publication :

1st DECEMBER 2017

किंकाळी साहित्य अकादमी, कोल्होपुर
किंकाळी साहित्य - सांगीतिक
ग्रन्थ - संशोधनात्मक - 2017
2017 अक्टूबर 27, 28, 29

स्नेहपाद मंडप
SNEETHAPADA MANDAPAI



केरळ कॉकणी अकादमी

कोच्ची



पाँच लप्ता



Research based Ayurvedic Medicines

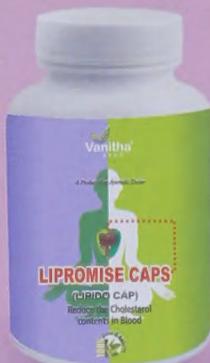


Meha Mix™ Caps

For the management of diabetic type II

NO food control
exercise
side effects

- ◆ Regenerates/revitalizes the Pancreatic Beta Cells and protects the pancreatic cells from apoptosis
- ◆ Regulates the insulin resistance in the fat cells and muscle-cells
- ◆ Checks the Pathological conversion of starch in-to sugar
- ◆ Regulates blood glucose level in Homeostasis
- ◆ Stimulates the immune function more effectively
- ◆ Scavenges superoxide & Hydroxyl radicals
- ◆ Shows positive results in 10 days time



LIPROMISE CAPS

For the management of blood cholesterol

NO food control
exercise
side effects

- ◆ Bring down hyper cholesterol and hyper lipidemia
- ◆ Prevent Cardio vascular diseases
- ◆ Reduce absorption of dietary cholesterol
- ◆ Safe lipid lowering agent
- ◆ Designed for long term therapy
- ◆ Reduces cholesterol, VLDL, LDL and Triglycerides and increases HDL.

EXPORT ENQUIRIES WELCOME

ALL NATURAL ACTIVE INGREDIENTS

ECO-FRIENDLY PROCESS ARE USED IN MANUFACTURING



Mfd by:

AYUR RESEARCH CENTRE

ISO & GMP Certified Company

Tripunithura - 682 306, Kerala, Ph: +91 484 2785023, 2785025
Email: info@vanithaayurvedics.com www.vanithaayurvedics.com



With best compliments from :



Ponnekara Road, Edapally - 682 024

Ph : 0484 233 2330, 94 00 11 2330 drrksdentalclinic@gmail.com

Dr. S. Radhakrishnan, MDS

Pediatric Dental Surgeon

Mob : 8197638191

9496357171

drrkpai88@gmail.com

कलाभालिं सुवर्चनं -

- अनिता डी. किणी, कोच्ची



"Once your mind stretches to a new level, it never goes back to its original dimension"

"एक प्रत्येक नवे तलारि तुम्हाले मळ्या पाळ्यु जल्ले तरि जल्यारि मरीरि तें पूर्व स्थितीन्तु पर्तून येब्बा ।।"

23.11.2017, कोच्ची : कोंकणी केन्द्र - गोश्रीपुर संस्थेले अट्टवें पुस्तक सुशीला त्रिविक्रम भट्ट, कोच्ची हंगेले उक्काळणी प्राचक प्रशिक्षण - ३ (२०१७ उक्काळाडुच्छ विश्विय विभागात) पुस्तकाचे प्रकाशन जल्लें।

कु. सूर्या एस. कोच्चीचे (स्व.) सुभाषचन्द्रन अनि श्रीकुमारि जी. हंगेलि धूव | Asian Throwball Junior Championship Malaysia - 2016 (27-30 Dec. 2016, Bidara Court, Seleyang 68100, Selengor हंगा चम्किलेले) हिंगेले टीमाक प्रथम स्थान प्राप्त जल्लें | 17-22, Nov. 2015 क औरंगाबाद (Divisional Sports Complex) हंगा चम्किले 28th Sub Junior Softball Championship - Boys & Girls हन्तु हिंगेले टीमाक तृतीय स्थान प्राप्त जल्लेले।



अ. भा. कोंकणी परिशदेचें 31 वें अधिवेशन मुंबय (महाराष्ट्र राज्य भारत स्कॉट्स अनि गायड्स शिवाजी पार्क, दादर) दवोर्नु 2018 जनुवरि 6, 7 दिसांकडे जत्तले।

15-16, नवं 2017, इन्डियन मेडिकल अस्सोसियेशन हाळ, एलूरु रोड, गवर्णरपेट, विजयवाडा - साहित्य अकादमीन Seminar-cum-Reading Session on "The Evolution of Children's Literature" घडोवन हल्लें। कोंकणी प्रतिनिधि अस्सिल्लो दत्ता नायक।



1.11.2017, आर. एन. शेटी हाळ, भण्डारकर'स आर्ट्स एण्ड सायन्स कोळेज, कुन्दापूर :- भास्कर कोग्गा कम्मत हंका Dr. TMA Pai Distinguished Achievement Award to Outstanding Konkani पुरस्कारु दीव्यु सन्मान केल्लो।

With best compliments from :



Sree Balaji Curtains

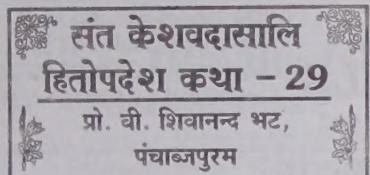
N. Cherai, Kochi - 2. www.keralaspicy.com
Mob : 9745201545, 9645001545 Office : 3068255

duroflex

Sulflex
FABRICATED FOAM

Kurl-on

Curtain works, Upholstery works, Blains works, Bamboo Curtains & All kinds of furnishing works, Aluminium Fabrication, Sintex works, Mosquito Netlon works



“पावन नाम मृतशरीरान्तु प्राणु घालता”

एक दिवसा जनां एकल्याले मृतशरीर शमशानाक वहतानि । मृत मनुष्यालि पत्नी शवयात्रेचे मगल्यान विलाप करता करता वत्तालि । सन्त रामदास नदीतीरारि

बयसूनु ध्यान करता तीणे दिकले । सन्ताक तीणे साष्टांग नमस्कारु घल्लो । सन्त रामदासान तिका यो अनुग्रहु दिल्लो, “तुका बरें जावो, तुका चाँग चेरहूऱ्वं जावो ।” तीणे सांगले, “तुमीं दिल्लोलो अनुग्रहु व्यर्थ, मिगेलो भर्तारु जिवन्त ना ।” सन्त रामदासान सांगले, “यें वचन रामाले, दासाले (सेवकाले) न्हयं । रामाले वचन कदापि असत्य जायना । तांचेलगि मृतशरीर हांगा हाडूक सांग ।”

सन्त रामदासाले वचनानुसार मृतशरीर ते सन्ताले मुक्कारि घेव्नु अयले । शेंभरि जनां एकडे जाल्लीं । रामदासान सर्वालगि प्रभु रामाले पावन नाम “श्रीराम जय राम जय जय राम” भक्तीन म्होणूक सांगले । ते तारक नामाचे प्रतिध्वनीन निर्जीव मनुष्याक सजीव केल्लो । जनान उच्च स्वरान सांगले कि रामदास साधारण मानव न्हय समर्थ (सर्वशक्त) म्हणु । सन्त रामदासान तांका सांगले कि सर्वशक्त राम अनी रामनाम । रामनामाचि महिमा अपरंपार । *

विजय रहस्य



- पी. एस. वसन्तकुमारि, कोच्ची

धर्मपुरीन्तूलो चन्द्रदास रथ्यापुत्तांक आयुधविद्या सिककोंवचाक अतिसमर्थु त अस्सिलो । एक दीसु नामदेवु म्हळ्ळोलो एकु युवकु तज्जे लागि एयलो । “गुरो, हाँव कांबोज गांवान्तु थकूनु एत्ता । थंगा रामनाथ म्हळ्ळेले गुरु लागि सिखतालो । तवळि तं तुम्हे पस्सूनु अयकिले । मक्कायि शिष्यु जानु स्वीकारु कोर्का ।” “पुत्तो, अतं मिज्जे भरसि यो” म्हुण संगूनु गुरुन चौवकूक आरांबीले । तवळी तंत्री दोनि मृगांक दिक्कीलिं । गुरुन “चांग एक मृग मक्का मेळळेल् जल्यारि ।” म्होणु सांगुचे तोडोवाक युवक मृगाक धोरुक धवलो । उज्जे तन्तु धवलेले मृगा मगल्यान वोच्यून तक्का मेळळेना । जल्यारि अन्येक मृगाक धोर्या म्हुण तक्का सोदून गेल्लो । तेवेंय धावनु गेल्लें । रित्ते हत्तान अयलेल्या चेरुक्याक दिक्कूनु गुरुन संगीले “पुत्तो, खंचेय एक मृगा मगल्यान गेल्लोलो जल्यार ते मृग मेळतले अस्सिले । तस्सीचि तू एक गुरुचेरीचि विश्वासु दोवोर्नु एकाग्रतेन सिकवण पूर्ती करी । तें ते विजयाचे रहस्य ।” नामदेवु गुरुक नमस्कारु कोरनु काम्बोजाक पोरतून गेल्लो ।



With best compliments from :

VASANTHA JEWELLERY WORKS

Cherai Bazar Road, Kochi - 682 002.

We undertake Gold 916 and Silver Ornaments

नफ्फुगविय सपुर्ण्णां, वेवश्छी इच्छिलाङाले पलांतुकेकडुअगुणा केकाच्चिलिल विज्ञापन यायाप्राणा, वारियर्प्रकारं इतरानक्षत्रं क्लिप्पकारि, लाली ट्रिप्पाशर्पां, क्लिप्पां, पेर्सां, केकांतां एकांप्राणा,

PRASAD S.
Mob : 98476 75125

गुव्हाहाटी वैदिक्षायिक
त्रैमित्री प्राचीवर्क
सायानगढे धरुवांग.

With best compliments from:

Phone : 2224980, 6513364

Res : 2222784, 2228401

Manohar : 9846024980

Gopi : 9497191498



PRABHUS MEDICALS

V/719, GUJARATHI ROAD, KOCHI - 682 002

CHEMIST & DRUGGISTS

औषध पंक्ति - 70

अङ्गोलीं वोककादा

(मुत्तशिं वैद्यं)

सुशीला टी. भट्. कोच्ची

ऋणांग

वोककदां :- 3) कुव्यां पिदिटयेचे (कुव्यालेहडी / Arrowroot powder) निश्चै :- कुव्यां पिदटी चार चिप्पट (स्पून) काढून शेळ उदकांतु खिरोवनु फुटची रूपान कोडोवंका (खत-खतावप). शेळ जत्ता तशीच दाट जात्तले

दिक्कून तां फूट करुक सांगताय. तें निश्चै एक कोप्पूर्ला (मटकी) आयदनांत घालनु रात सगळीच दवोरका. खत-खतावंचे समयार तांतु एक गोडडा कुटकोय घालका जल्लेले तां. रात सगळीच मटकेंतु राबून शेळच जालेले हें निश्चै, सकळीच निरारे पोदटार (रित्ते पोदटार) पीवंका. हें औषध एक-दोन मासांक लाग-लागून पीवंका. उंच संगिल्ले रोगाक वोगगी शमन मेळतले. फूडे दिवसा सांजे कोडोवन दवरचे. तवळी तां तें हेरदूसाक चांग शेळ जावनु मेळतले. रोगिणीन उदाक चढची पीवंका. शरीर शैत्य जवंचे तराची फलां - काळीग, पच्च्यूवे केळे, शिय्याळे इत्यादी आहारांतु एकडे करुक श्रमु काडका.

(शेष लगी अंकान्तु)

AMBIS DISTRIBUTORS

CC. 8/1216, T. D. North Gate, Kochi - 2

Distributors of ELITE CAKES

Prop : R. KRISHNAKUMAR NAIK

Ph : 9388505339

Sister Concern :

AMBI'S RESTAURANT

CC. 8/1216 A, T. D. North Gate, Kochi - 2.

Morning : 8 a.m. to 10 a.m. Evening : 3.30 p.m. to 8.30 p.m.

സംപ്രേഷണം ലൈസൻസ് :-

പോരു - അധികാരിചെ, വർദ്ധനാചെ, ബജേജചെ, മനിംഗാപത്തിയെചെ, കേണ്ണലാചെ, നവ്യാന്യാചെ

പുട്ട് - എൽവൂചെ, ടോവാചെ, ചെന്ന എൽവൂചെ
ഉല്ലാ അരെ, ബണ്ണൻ, കേളു, ഹിൽവോ, ഹിട്ടു, പത്രിൽവോഡ്യാ.

With best compliments from :

VITOPS digital Photo & Video

Vitop Complex, Mahakavi Bharathiya Road,
Ernakulam, Kochi - 682 035, Kerala.

Wedding

Photo Book

Video Coverage

C.C.T.V.

Modelling

Urgent Passport Photo.

Prop. : V. Upendranath Prabhu

Mob : 9846048622

Off : 0484 4850622

Res : 0484 2368622

हें तुमका कलता ल्हे?

कोंकण्यांगेले आचार-विचार

- सुशीला विविक्रम भट, कोच्ची

पञ्ज्यांतु दवरय.....

अवसून तां आद्याक चेरडाक हाथान्तु दोवरका.
(बाकी सर्व कार्यांकय मवळ्याक प्रथम स्थान दिंवचो
तां अमगेलो संस्कारु) कसलेय भंगरा साधन तां

आवसु दित्तली. तें जल्यार दोन्नीय तांतूली जनां सरपळी, कंकण, मुद्दी, कुरटाक नेव्वाळें
अनीक सग्ग भंगराचें आभरण घालतलीं. मगीर तां बन्धु-बान्धव, आमंत्रित जनां सगटय
चेरडाक पारितोषिक दित्तलीं.

सान चेरडुवांकर्यान पञ्ज्याची जूं फट्टीन काडयतलीं, फट्टीरी एक सनूच हुमको
दीवनु, हाथ भरी सट्टा फोवूय दित्तलीं. तव्वळीय गीत चालू वरतले. ◎



सावध जा

- ए. पी. भानुप्रकाश, पच्चाळम, कोच्ची
मळबाक आडोळनु उठताली काळी घोणी
भोवांडो घालनु उँचार उडताली काळी घोणी
गळ्यारि धवें कांकण घालेली काळी घोणी
शिकार करुंक सकयल वाट पळैताली काळी घोणी
सकलय कोंब्यें पिलां खाण खावनु भोंवताय
कोंब्यें पिलांक धरुक तूं आयल्यारि
सावध जा तूं सावध जा;
आसा एक कोंबो सकलय
तो कोंबो तुका चोंच मारनु धावंडायतोलो।

स्त्रपति

- प्रेम चन्द मल्या, कोच्ची
“नार्लु हाडूक गेल्लोलो रिते हत्तान एख्लो
इत्तिरे? नार्लु खई ?”

“नार्लु रोडारि (रस्त्यारि) पोळ्ळो !”

“काणु हाडूक पाणा वे ?”

“खावचे इत्तेयि रोडारि पळ्यारि काणु
हाडूक पाणा म्होणु अम्मान संगिल्ले
न्हवे !”

DD 9 - चन्दना : मासाचे दुसरे अनि
चोवते आइतारा देन्पारां 3.30 वरारि
अनि तजे लगीचेचि शनिवाराचे देन्पारा
11 वरारि कोंकणी कार्यक्रम चोय्यायि।

With best compliments from :

KARTHIKA TIMBER TRADERS

Timber Merchants & Commission Agents

9/1006 (9/1004 B-New) Anakettu Parambu, Pandikudy Road, Cochin - 682 002

Ernakulam (Dist.), Kerala. E-mail : karthika_2008@vsnl.net

R. Venkateswara Pai

Mob : 9847200121

9656210695

Ph : 0484 2210695

Suppliers & Manufacturers of Rubber Wood Packing Cases and Materials



विश्व मानव महात्मजी-14
कृष्ण नारायण नायक, कोच्ची

“नेतृत्व गान्धीजीक”

हर्दूसा गान्धीजीन प्रोटोरिया यात्रा पुनरारंभ केलि । घोड्यानि ताण्डचि बसाकारा बान्डी तं तवळि मेळिले । अपमान अपमर्याद इत्यादिक गान्धीजीक दुसदुसेरि फाटि घेत्तायि अस्सिले । डिब्बेंतु भित्तरे सीटारि बेसूक तं गान्धीजीन टिकट कळलेले । बायर सारथी लागीचि बेसूका म्हुण गार्डन एवनु सांगिले । एक भारतीया ओटूचि बेसून यात्रा कोर्च एदे यूरोपींक सज्जना खंय । निविर्ति नातिल्यान गान्धीजीन ती आज्ञा अनुसरण केलि । अनिकय वेळु वुचून तोडोवु जल्यारि गान्धीजीक थांगा पावनु अस्सिलिं कायरिं तुन्टतलि । वुणे वरांक बाण्डि धावलि; गार्ड दुसदेरि आयलो । ताका वारे धेंवका पसावत गान्धीजीन बेसून अस्सिलेकडे ताका बेसूका म्हुण ताणे जाणैले । जल्यारि गार्डले सीटारि गान्धीजीन वोचून बेसुचान्तु तो सहमत न्हय । माडोवनु चोडचे मेट्रारि एक साकु उडकाळ्लो अनिक गान्धीजीक ताजेरि बेसूक सांगीले ताणे! तें लेका बायर जत्ता म्हुण दिसून गान्धीजीन औसुन्ना म्हुण जाणैले । तें आयकुभित्तरि ताणे गान्धीजीले आंगारि हाथु केलो आनि गाळांवुचाकयि आरांभीले । कांयि चूकि कोर्नातिले गान्धीजीक गार्डन मार्च दिकून एदे मान्य यूरोपि हून जाले आनि तन्हि एवनु बलात्कारान गार्डकि धोर्नु राबैलो । अस्सले असंख्य अनुचित संभव थांगाचे भारतीयांचेरि घटताचि अस्सिले दिस्ता; अतं गान्धीजीकय अनुभवाक आयले । थांगा पावनु एक होटलान्तु वचाकयि तन्हि गान्धीजीक कूड दिंवना म्हळले । अनियेककडे कूड दिले पुण थांगाचे बाकि प्राहकांचे ओटद्दु खाण जेवणाक बेसूक नज म्हुण निवंधना दवर्लि । हजान कर्तना सगग गान्धीजीलि क्षमा तुन्टलीना । अपण्याले देशवासींक एकचि ऐकान मान मर्याद आदरु जोडून दींवका म्हळोलो निश्चयु गान्धीजीले मन्नान्तु एक लगेन दृढ जालो । त्या खात्रिर एक वर्षा सेवनाक म्हुण थांगा गेल्लेले गान्धीजीक तीनि वर्षांक राबूका जालें । तांगेले बगेक मस्त कोर्का जाव्नु अस्सिले जल्यारि मुकारि सोरुक कोण तैयार जायना अस्सिले । धैर्यान आत्मविश्वासान गान्धीजीन त्या बगेक नेतृत्व स्थानारि चोडका जालें । *

With best compliments from :



VASUDEV AGENCIES

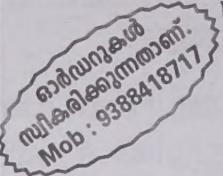
40/8740, T. D. East Sannidhi Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

GI Fittings, CP Bathroom Fittings, GM Valves & Cocks, PVC Pipes, PVC Valves, Pipe Fittings

Phone : 2384678, 3042529

Res : 2371326

Mob : 98953 00868



With best compliments from : Prop. Rajesh Shenoy (Vypin Rajesh)

VINAYAKA CAFE

PURE VEGETARIAN

Devi Mandir Building, V. J. Prabhu Lane,
Goshreepura, Cherlai, Kochi - 682 002

Morning 7.30 - 12.30 p.m.
Evening 4.30 - 10.00 p.m.
SUNDAY OPEN

विधीन बरयिलें - के.अनन्त भट्ट, कोच्ची

विधीन बरयिलें तेंचि तें जात्ता ।

मधुर की कोडु फल मानवु खात्ता ॥

कोणाक की जात्ता विधि अनुकूल ।

जाण जा तूं ताका कांटे ते फूल ॥४॥

मानवजीवना नदीची धारा ।

अनुदिन होळता मास ते बारा ॥

सहज समुद्रांतु मेळचाक धांवता ।

मोहाचे मरुप्रदेशांतु ती पांवता ॥५॥

जनन मरण वरें-वायट तें जावर्चे ।

अनिष्ट-इष्ट विधिवशांतु पावचे ॥

विधिचें विधान जो स्वीकारु करचो ।

बुधवन्तु तो नरु धैर्य धरचो ॥२॥

विधि विहिताचें लंघन जायना ।

बोधु घेवचे सिवाय सोडचे उपाय ना ॥

जावर्चे जातलें येवर्चे येतलें ।

पावतलो पार हारि नांव तरि घेतलें ॥३॥

देवा... - श्रीकर बी. भट, कोच्ची

देवा ! तुगेले चरणारि हांव

भक्तीन वन्दन करता

भक्तीचे वन्दन स्वीकारु कोरनु

देवा ! करि करुणा मिज्जेरि
हे भगवन्ता ! गोश्रीपुरेशा !

रक्षण करि देवा श्रीवेंकटेशा !

देवा तुगेले सन्निधीरि एंवचाक्
भाग्य तुजेलगी मगूनु घेतां

देवा ! तुगेले दिव्य दर्शनान्

कोटि जन्म पाप् नाशु जत्ता

श्री भू सहित वासा कलियुग वरदा
अनुग्रहु करी देवा सदा सर्वदा ।

■ ■ ■

चौपदि

- एन. सदानन्द कम्त, कोच्ची

उदयकालु जल्लो

घलता बोब्बो कोंबो

वसन्तकालु एयलो

रुक्कारि भोर्नु अंबो ॥



पुस्तक प्रकाशन | 10.11.17, कला-संस्कृती सभाघर, पाटो (गोंय) :- "मनशाच्या सोदांत"

- उदय म्हांबरो । कोंकणी पुस्तकाचे इतिहासांत पयलेच फावट (प्रथम जाव्नु) पुस्तक प्रकाशना ओट्टूची ebook launch यि जल्लें ।

With best compliments from :

Prop : M. Vinod Kamath

Mob : 97445 34426



ASHIRWAD TEA SHOP

Vegetarian

Opp. Syndicate Bank, North Cherlai, Kochi - 682 002.



With best compliments from :

Phone : 09947524933

Op PAINTSHADES

asianpaints
colourworld

N. H. Thuravoor P. O., Cherthala - 688 532

जो जो कृष्ण - लता रंग मल्लन, माठा

जो जो कृष्ण जो जो
 जो जो कृष्ण जो जो
 देवकीलो पुत्र जल्लो
 यशोधेक वड्डोंव्याक दिल्लो
 मामु कंसाक मारूक कालु जावनु एयिल्लो
 यम कालु जावनु एयिल्लो (जो जो)

गोविन्दा रामा कृष्णा गोपकुमारा कृष्णा
 नन्दमुकुन्द कृष्णा गोकुल बाल कृष्णा
 गोकुल बाल कृष्णा (जो जो)
 सच्चिदानन्द देवा अच्युतानन्द देवा
 अनाथ नाथ देवा आपल्बांधव देवा
 आपल्बांधव देवा (जो जो)

(‘जो जो’ बदलाक ‘यो यो’ म्हणूयि म्होणुयात)

चर्ड्वालि चित्रं



कु. श्रेयस भट (5) | Pittsburgh P A (USA)
 श्रीकान्त एन. भट अनि नीतुलक्ष्मी हांगेलो सुपुत्र।



दुर दुर दुर मांकड
 नेसोनु ताक्का काप्पड
 घर घर वचूनु
 थै थका नांचोनु
 संपादन केल्ले वेंकान
 दुड्डु हजारकयि चड

दुर दुर दुर
मांकड
 - यु. के. पै,
 पुत्रर

कोंकणी - **बथ्यांगू** - English

- शैलेष कम्मत. एम., कोच्ची

सुषिरवाद्य - **तुमुळीरवागू** - Wind
Instrument

मोरसिंग/**मोरचंग** - **जुवर्जूङव** - Jaw Harp

शंख - **जूङव** - Conch

पेंप्रे - **मावसुऱ्गू** - Snake Pipe

पिरलूक - **झाडकुण्डल** - Flute

कोंबु - **केंगासुवागू** - Kombu / Horn

With best compliments from :

Phone : 0488 2432666

Mallaya Jewellers

Ipe Building,
OTTUPARA (THRICHUR DIST.)

देवकी

- वी. रत्ना बाई, कोच्ची

देवकी वसुदेव नन्दना-
राधा रुग्मिणी रमणा कृष्णा
जगतोद्धारण जगत्परिपालन
कोर्चो मू तूँ साक्षात् नारायणा
कृष्णा... कृष्णा... कृष्णा... (देवकी)

गोवर्खन पर्वतु हत्तान्तु धल्लोलो
मामु... कंसाक.. मल्लोलो
द्रौपतीक दिव्य वस्त्र दिल्लोलो
अर्जुनाक गीतोपदेशु दिल्लोलो
कृष्णा... कृष्णा... कृष्णा... (देवकी)

भक्त सुदामालि तुज्जेर अस्सिलि भक्ति
सुदामाचेरि तुकका अस्सिल्लि प्रीति
भक्तवत्सलु म्होणु भर्लेले तुगेले कीर्ति
वर्णन कोरुक ना.. अम्का शक्ति
कृष्णा... कृष्णा... कृष्णा... (देवकी)



मौंचुवृ वज्रप

- टी. के. रामचन्द्र मल्या, कारणकोड
मौंचुवृ वजुनु नंचुनु हडतायि
मौंकटिं वजुनु नंचूनु एत्तायि
मौंचुव तॅळियां घालू वत्तायि
मोंचुव व्हान्वु नंचुनु हडतायि.

ताळियो वजुनु भजन करतायि
ताळु वजुनु भजन करतायि
कीरतेन म्होणु वजुन एत्तायि
कीरतेन म्होणु नंचुन एत्तायि.

चेण्डे वजुनु नृत्य कोरुनु एत्तायि
चेण्डे वजुनु शीवेलि कोरुनु एत्तायि
हस्ते सिंगारनु शीवेलि कोरुनु एत्तायि
हस्ते फट्टीरि केळ्या घडायु वजुनु
हडतायि.

अयिकल्लि रस्यति



“शस्त्रक्रियेचे कूडान्तु थकून रोगी भायर धान्वु
एत्ता घोन्वु तगेले बन्धु : “इत्तें जल्लें ?”
“कांय भींवका नक्का । सनचि शस्त्रक्रिया ताँ ।
मात्र न्हय, अम्मीयि लगि अस्स न्हव्यें म्होणु
नर्सान संगूचे आव्कीलें !”
“तें तुकका धैर्य दिव्याक संगीले न्हव्यें ?”
“नर्सान संगीलेलें मेगेलगि न्हय ! नवे एख्लेले
डॉक्टरा लगि ताँ ! ”

हल्लूनु दोल्लूनु भजन म्हणतायि
हसून-हसोन्वु आनन्दान हडतायि
ताळियो वजुनु भजन म्हणतायि
तॅळियां घालू मौंचुव हडतायि.

तॅळिये लगि जनपद रकून रवतायि
तॅळियां घालू मौंचुव घेन्वु एत्तायि
मौंचुव दोनि व्हान्वु हडतायि
मौंचुव तॅळियां घालू वत्तायि.

With best compliments from :

Phone : 9847275478

COCHIN VINYLS

8/1813, Town Hall Road, Koovappadom, Cochin - 2.

Mfrs. of : POLYTHENE BAGS, SHEETS, COLOUR TUBINGS, L. D. GROCERY COVERS, BLACK GARBAGE BAGS (1ST QUALITY), H. M. GROCERY COVERS, H.M. SILKY SHEETS & L. D. RUBBER RAINGUARDING SHEETS

- | | | | |
|-------------------|--------------|----------------------------------|------------------------|
| 1. सूरेय तन्दूलु | - 1 खोल्लो | 6. जीवि मिरसांग | - 3 (दिग्गायेन चिलेलि) |
| 2. मुग्गा दाळि | - 1 खोल्लो | 7. तूप | - 2 चिपट |
| 3. हल्दी पुड्डी | - 1 चिपट | 8. फण्णाक जांवका पुरेसि - सस्सम, | |
| 4. कज्जूबीये धळकँ | - 10 वीयेचिं | करवेवा पत्ति, जीरें अनि तेल | |
| 5. मिर्या कणु | - 10 | 9. मीट | - आवश्याक पुरेसि |

'कुक्करा'न्तु तन्दूलु आने दाळि, हल्दी पुड्डीयि सिज्जनु मेळूकू पुरेसि उद्दाकयि घाल्नु सिज्जोनु काड्का। (उणे उद्दाक रब्बोंवका) एक चिपट तुप्पान्तु कज्जूबिये धळकँ घाल्नु भज्जूनु काडका। (करपूक नज्ज - हरवणटाणि वच्चाक पुरेसि)। फण्णाक तेल दांब्वोर्नु, तन्तु सस्सम घाल्नु भेतत्तेरि मिर्याकंणु, जीवि मिरसांग चिरलेलि, जीरें आनि करवेवा पत्ति घाल्नु; यें फण्ण सिज्जोनु दव्वलेंले सीत-दाळि मिश्रणान्तु रक्कोंका। मीट घालनु चांग प्रमाणी मिश्रण कोर्का। नन्तर वाकि अस्सिले तुर्प्पयि घालनु, पोंद दाट अस्सिले अयदनान्तु घालनु भज्जूनु दव्वलेंलि कज्जूबी घालनु एक पावटि लगेन भज्जूनु काडका। अयदनाक थप्पूनत्तिले घट्टि जल्यार, तैव्यार जल्ले म्हणु लेक्कूयात्।

तूप खंचाक नज्ज जल्यारि, तुप्पाचे बदलाक (दुस्सरि घलचे तूप सोणु) निम्बूव्या रांगु जावो चिंचाबाचो रोसु जावो घल्यार जत्ता। दोनि प्रमाणीयि व्यत्यस्त रूपान रुचिकर पोड्गल कोर्यात्। (मकर संकमाक आन्धा-तेलुइकाना-तमिलनाडु राज्यान्तु सर्व घरान्तूयि यें अवश्य तव्यार करताति) अम्साणि घाल्नत्तिल्याक 'चेण्पोड्गल' म्हणूयि, अम्साणीच्याक 'पुळि पोड्गल' म्हणूयि थाँयि अप्पेयताति।

गुल्लीयो कित्ति
सांगताय - 42
एन. बालकृष्ण मल्या, कोच्ची

गुळीकु : तीनि दोले आसचे पसावत राशीचक्रांतु गुळिकाचे दृष्टिक विशेषु असा. उज्जे दोब्ब्यान तो राबचे राशीचे दावके भागाचे 2 स्थानारि (भावारि) आनी दावके दोब्ब्यान उज्जे भागाचे 12 स्थानारि (भावारि) दृष्टि पडेयता. ते नंतना अन्य सगट ग्रहांक असिल्यावरीच सात्ये (7) भावारि स्वतः दृष्टि असा. गुळीकाची दृष्टि लागची राशीयो गुण अस्त जावनु दोशफल दित्तांय अशि म्हणु अनुभव प्रमाण. हे मर्दीन गुळिकु राबचे राशीचो अधिपु लगेन दोषु दिता. (शेष लगी अंतान्तु)

With best compliments from :

Proprietor :
Sivaram B. Prabhu

Phone : 0484 - 2381342
Mob : 98470 56521

PRABHU'S Banana

Wholesale Banana Merchant

Basin Road, Ernakulam, Kochi - 682 035

सुभाषित

*
प्रो. के.एन.आर.भट
कोच्ची

“येषां न विद्या न तपो न दानं ज्ञानं न शीलं न गुणो न धर्मः ।

ते मर्त्यलोको भुवि भारभूताः मनुष्य रूपेण मृगाश्चरन्ति ॥”
कोणाक की विद्या ना, तपोरति ना, दान कोर्चो स्वभावु ना, ज्ञान ना,
चांग स्वभावु ना, चांग गुण ना, नियत धर्माचरण पालनचर्या ना,
तस्मले मानव, ये जगान्तु केवल मनुष्यरूप धारण केल्लोलिं मृग समान जन्तु मात्र तें । (मनुष्य
म्हणु लेककूक, शरीर मात्र न्हयिं, चांग योग्य गुणयि तक्का अस्सूका म्हणु तात्पर्य ।)

वारो (बाल गीत)

- विठ्ठलराय भट, कारवार

सूँss सूँss करत आयलो
पिशांतरा सारको वारो
आंवरायेत घुसलो
मस्तो मस्तो वारो
झडमोडो आयलो
आंब्यारूक कांय
बागवले, कांय मोण्ण पडले
होडलो बोवाळ जालो
गांवांतली पोरां थोरां
धांवलीं आंवरायेत
पुंजोवचाक -
आंबे आणि तोरां

अंब्या रुवका गृणु

- पी. ए.ल. श्रीनिवास प्रभु, कोट्टयम

फूल जत्ता, अंबूलि जत्ता,
अंबो जत्ता, पिक्कलो अंबो जत्ता
हर्वो अंबो जत्ता, पिक्कलो अंबो
पान दान्त घसूक, अंब्या पान
दान्त घसूक, रुक रक्कूडाक
सावट मेलता, अंबो मिट्टाक घल्तायि
अंब्या पारि फुट्टोबनु दालि कोर्नु
वट्टून मस्कट करतायि, अम्मि खत्तायि
पिक्कलो अंबोयि गोड घाल्नु घस्सि करतायि गोडि गोडि
चेरइबाल भोर्नु खत्तायि
म्हलगडीयि भोरनु खत्तायि
चांग चांग अंब्या रुक, चांग चांग अंब्या रुक.



चिनू मिनू चानो
आंब्या रुखार चडलो
आंब्या रुखार चडून
आंबो चावतालो



विनू मिनू

चानो



- आर. एस. भास्कर,
कोच्ची

आंबो तुंदून पडलो
चानो सक्कल पडलो
चानो उटून धावलो
रुखार चडून लिपलो

With best compliments from :



**International
Marketing Co.**

AUTHORISED DISTRIBUTOR FOR
Dealers in Computers, Peripherals, Network Solutions

39/4755 A, IMC Tower, Madhavan Nair Road,
Ravipuram Jn., Ernakulam, Cochin - 16.
Tel : 0484-4135000, 4135001, 3018068,
3018067, 3018070, 3018069, 2374820
Fax : 0484 2374820

E-mail : imc@asianetonline.net

DELL® AND SONY

Prop. Nandakumar R. Prabhu
Mob : 8921429195

With best compliments from :

NANDANAM

PUTTU HOUSE & VARIETY DOSAS

Near Narasimha Prasad Bldg., Cherlai, Kochi - 682 002.

रत्नपति - आर. के. प्रकाश, बड़ूरा



Dr. P. N. N. सिंह

डॉ. प्रश्नु ना नरसिंह
SSLC, PDC, BSc.,
MBBS (3 times)

एनवास श्रीनि : डॉक्टर, दुड्ड वेच कोरुक
मक्का एलशीक दिस्ता । कंजूस म्होणु मक्का
थोगडे उळदीतायि ।

डॉक्टर - प्रश्नु ना, वखद दिंचे मुर्तमच
फीस तू हंगा दवरि । मगीरची कायरिं मगीरि ।

* * * *

अमिताव वेणु : डॉक्टर, वारें मल्यार मजे
हेयर स्टैल कंफ्लीट वायट जत्ता । केस्साक
टोणिक इत्तेय आप्ले कोर्का बी वे ?

डॉक्टर : प्रश्नु ना, वखद दित्ता, एकि तोणी
मत्यार दवरुक विसरुक पाणा ।

आळे (Riddles)

आव्यून अपल्यारीयि, आव्यूक
अपल्यारीयि, पूरु लसूनु मरता !

उज्जा पेट अनि उज्जा कढिडे

With best compliments from :

શ્રીમતી લાલભાઈ જાનકીલોડ
ફાફસ જાન લાલોડ

Party Orders Accepted

Timings :

4 p.m. to

11.30 p.m.

Also :
Bonda,
Variety Bajjas,
Pakka Vada....

परणी म्हणणी

- श्रीदेवी सुरेश प्रभु, कोच्ची

- ◆ इन्द्राक मल्यारि, चंद्राक लगता ।
- ◆ उदकांतु रब्बूनु मसळेकूडे वैर करैये ।
- ◆ उदकाचा पॅशि रग्गॅत धॅट्टि ।
- ◆ कोयरु दोल्यांतु, फुंकुचे कन्नांतु ।
- ◆ खल्लेटाकॅ उद्दाकॅ व्होक्ता ।

आढगाति घुंतिले काव्यमाला

- नागेष अण्वेकर, कारवार

नीति सोण चमकता कोण ?

भीति लेकनशि निराळ उरता

रीत राक नीति धोरन रव्यात

जावचं वाट

गेंय आनी केरळ कोंकणीतले अंतर

- एन. वालकृष्ण मल्या, कोच्ची

वागचं - अभ्यास, रीति

कुल्ली - कुरलो (कुल्ल्यो - कुरले)

पाठोवप / धाडप - पेट्टोवप / बळवेप

पेटोवप - (दिवो) लावप / जळोवप

पाडेली - कणकांचो

माड - मड्डो



KAMMATH HOTEL

(VEGETARIAN ONLY)

ERAMALLOOR P. O.

Phone : 2877682

With best Compliments from :



North Cherlai, Near T. D. High School,
Kochi - 682 002

Contact : 9633558414

7356230260

Kulukki Sarbach
Kulukki Soda
Ice Cream Kulukki
Cold Coffee
Smoothies
Mocktails
Mojito etc..

We are accepting Party orders
for all functions

आन्दोलन आन्दोलन

गोश्रीपुरेशाक आन्दोलन

पुरुष सूक्त हिरण्य सूक्त

म्हणताय भक्तीन वैदिक वृन्द ॥

बालक बालिकांले नाट्य नर्तन

नयन मनोहर ईश्वर सन्निधान

भक्तजन म्हणताय देवाले कीर्तन

श्रवण सुमधुर गानालापन ॥



आन्दोलन
गोश्रीपुरेशाक



सुफल, काणिक, प्रार्थना भक्तीन
मन्त्रोच्चारान अर्चन पूजन
धूप-दीपादि आरति समर्पण
गोश्रीपुरेशाक मंगल गायन ॥

गोश्री कलाक्षेत्र, कोच्ची हंगेले “गोश्रीश गानामृतम्” सी.डी. 2017 :- गान रचना -
टी. उमेश भट, संगीतकार - मुरलीधर जी. शेणौ, गायिका - ज्योती उमेश कमत्त ।

With best compliments from :



For all your requirement in Electro-Medical
Equipment in the field of Psychiatry, Physical
Medicine Alternate Medicine and Cardiology

Contact :

Mohan's Electronics & Illuminators

941/44, Parinamam Road, Kaloor, Kochi - 17

Phone : 0484 2530788 9847335788

E-mail : dasmohan60@gmail.com

Please visit our Website for full range of Products :
www.mohansmedico.com

With best compliments from :

V. Balakrishna Pai
V. Narayana Pai



Palace Road, Kochi - 682 002. Tel : 2222789 Res : 2222663 Mob : 93877 87081

Lottery Agency & Flower Merchants



युसूफ अब्दुल्ला थोरव

(01.08.1948 - 30.09.2017)

- गोश्रीपुरं हरिकुमार

उत्कृष्ट कॉकणी लेखक, कवि अनि गीतकार युसूफ हंगेले भुरगेपण वास्कोन्तु जल्ले। वास्कोचे सेञ्च जोसफ इन्स्टिट्यूट, मडगांवचे चौगुले कोळेज, मुंबय विश्व विद्यालयाचे पणजे पदव्युत्तर केन्द्र हंगा सिकवण। विज्ञान विषयान्तु एम.एस.सी. केल्ले। इन्डचन ब्रॉडकास्टिंग सर्वीसाचो उच्च अधिकारि म्होणु आकाशवाणी अनि दूरदर्शनाचे विविध केन्द्रान्तु तंत्रि 30 वर्ष काम केल्ले। मगीरि स्टेशन डायरक्टर जान्यु शिलोंग अनि गुहार्टीतु दूरदर्शन प्रसारण माध्यमांतु काम केल्ले अनि स्वतः सेवा निवृति घेतली।

1966 न्तु कॉकणी भाषेचि सेवा आरांभीली। "गांठी" (1982), "भागेवंत खुरानाचो तिसावो अध्याय" (अनुवाद) (2004), "रंगधाय" (2005) अस्सि तंगेली कृतीयो प्रकाशित जल्या। तंगेली देशभक्तीचीं अनि इतर गीन्त दिल्ली अनि पणजी दूरदर्शनाचेर प्रसार जल्यांत। आकाशवाणी मंगळूर, मुंबय अनि पणजी केन्द्रान हंगेले गीन्त प्रसारित केल्या। आकाशवाणी खत्तीर तंत्रि निर्माण केल्लोले "पोदेर" डोक्युमेंटरीक राष्ट्रीय पुरस्कार मेळ्या।

गोवन पोयेट्स फोरमाचे अध्यक्ष, गोवन पोयेट्स सर्कलाचे कार्यदर्शी अस्सि सग तंत्रि प्रवर्तन केल्यां। "ओ रे सोय" ह्या इंग्लीश त्रैमासिकेचे ते संपादक असिले।

गोवा कला अकादमीचो पुरस्कार, कॉकणी भाषा मंडळाचे पुरस्कार, आंतोनियो पिरेरा कॉकणी पुरस्कार इत्यादि हंका फाव जल्या।

गोंय वैजकी होस्पिटलांत तंत्रि 69 वर्ष प्रायेरि इहलोकवासु पूरो केल्लो। ◎

11.11.17, कोच्ची :- कॉकणी केन्द्र-गोश्रीपुर आयोजित प्रतिमास कॉकणी कवि संगम "हेविलम्बी कार्तिक" सुशीला टी. भट हंगेले घरकडे चम्कीले।

With best compliments from :

गोंय वैजकी होस्पिटल
गोंय वैजकी होस्पिटल
गोंय वैजकी होस्पिटल



Shradha

All Kind of Readymades, Sarees & Handloom

Phone : 0484 2227200
Mob : 09895947200

ગોંય વૈજકી હોસ્પિટલ,
ગોંય વૈજકી હોસ્પિટલ,
ગોંય વૈજકી હોસ્પિટલ



With best compliments from :

PATANJALI

DIYA STORES

South Cherlai, Near Sangeetha Hospital, Cochin - 2

PRODUCTS:

Patanjali
Himalaya
Amul
Banjaras
Dry Fruits
Sri Sri

Jude Antony Vincent
Phone : 8129915556
E mail : jude.kv@gmail.com

Himalaya
HERBAL HEALTHCARE

Amul

4.11.2017, डॉ. शिवराम कारन्त हाळ, मंगळूर :- कर्नाटक कोंकणी साहित्य अकादमी, P. G. Dept. of Konkani, University Evening College, Mangalore एकडे मेळनु “Lecture - Demonstartion Sessions” घडेयल्ले ।

27, 28, 29 ऑक्टोबर 2017 दिसांकडे तिरुवनन्तपुरं (तीर्थपाद मंण्डपं, किषक्केकोटा) जल्लेले कोंकणी साहित्य-सांस्कारिक-नृत्त-संगीतोत्सवान्तु “कोंकणी साहित्य वाणी” द्वैमासिकेचे प्रथम अंका प्रकाशन जल्ले ।

20 नवं. 2017 श्री सुधीन्द्रा हाळ, कानरा गर्ल्स हाई स्कूल, डॉगरकेरी, मंगळूरु - कोंकणी भास आनि संस्कृती प्रतिष्ठानान घडेयलेले कार्यक्रमान्तु “विश्व कोंकणी पुरस्कार 2017” वितरण केल्ले ।

कर्नाटक कोंकणी साहित्य अकादमीन 2017-18 वर्ष (कोंकणी मान्यता - रजत जयन्ती वर्षा)चे सट्टें कार्यक्रम 27.10.17 क, जोडा अनि सत्तवें कार्यक्रम पुत्रूर, 29.10.17 क “कोंकणी संभ्रम” घडेयले । कोंकणी भक्ष्यमेळा, कविता-नाटक, करकौशल मेळा सग्ग असिले ।

16.11.17, टाऊण हाळ, मंगळूरु :- कर्नाटक कोंकणी साहित्य अकादमी अनि कोंकणी प्रचार संचालन संस्था एकमेळनु “भुरग्यांलो दीसु” मनाऱ्यो ।

18.11.17, P. G. Dept. M. A. Konkani, University of College, मंगळूरु :- “कोंकणी तोंडी साहित्य प्रत्याक्षित आनी प्रदर्शन” कार्यक्रम घडेयले ।

15.11.17, कला आणि संस्कृति भवन, पाटो, पणजी (गोंय) :- “युवा सृजन पुरस्कार 2017” वितरण कार्यक्रमु जल्लो ।

11, 12, नवं. 2017, डी.डी. चन्दना “विन्दरा पील” (भाग 1 अनि 2) चेर्डुवांले कोंकणी नाटक प्रसारित केल्ले ।

Email: universalpacks17@gmail.com
sreerp87@gmail.com

With best compliments from :

Mob : 9846129199
9995447839

UNIVERSAL PACKS

Res : 0484 2783839



13/186A, (9/301 New), Eroor Main Road, Eroor South, Tripunithura, Cochin 682 306

Manufactures of: Multicolour Printed Duplex Boxes, Brouchers, Sticker etc...

Dealers of : Bio Degradable Bags, PP Covers, LDPE Covers, Carry Bags, Trash Bags, Shopping Bags, Laminated Pouches etc.



944 770 9060
944 651 2509

Off : 2369960
Fax : 2364509
Res : 2231741



A.R. ENTERPRISES

P.B. NO. 3519, DOOR NO. XL/7877, T.D. ROAD, KOCHI - 682 035
e-mail : arenterprises@asianetindia.com

M.S.&GI PIPES & FITTINGS, G.M. GATE & GLOBE VALVES, C.I.SLUICE VALVES, C.I.REFLEX VALVES,
C.I. BUTTERFLY VALVES; WAFER TYPE CHECK VALVES, M.S. SLIPON FLANGES, M.S. BENDS,
BUTTWELDED ELBOWS, REDUCERS, SEAMLESS BENDS, G.I.BENDS, FORGEDSTEEL FITTINGS,
I.B.R. FITTINGS & GENERAL ORDER SUPPLIERS

Reg. No. KERKON/2012/45527

Vol. No. 6 Issue No. 12

Rs. 5/- No of Pages: 20 **SPANDAN**

Published by : KERALA KONKANI ACADEMY, KOCHI

Registered KL/EKM/732/2015-17

Licence No. KL/CR/EKM/WPP.04/2015-17

Licensed to Post without Prepayment

Date of Posting 10. 12. 2017

Always. LOWEST PRICE . BEST BRANDS . BEST SERVICE . GENUINE OFFERS . GENUINE PRIZES



With Best Compliments



Pai International: Bangalore, Mangalore, Udupi, Hassan,
Chikkamagaluru, Chitradurga, Kundapura, Bhattkal,
Shivamogga, Hubli, Belgaum, Hyderabad

Pai Mobiles: Bangalore, Mandy, Mysore, Hyderabad

Pai Digital: Bangalore

Service / Helpline: 080-42464343

Printed and published by Suresh A. Shenoi on behalf of Kerala Konkani Academy and

Printed at M/s. Prakash Process, Srinivasa Mallan Road, Ernakulam, Kochi - 682 035, Ph: 2350960 and

Published at 8/28, Santheri, 1st Floor, Opp. M.S.C. Bank Ltd., Cherlai Road, Kochi - 682 002. Editor - Suresh A. Shenoi